

אֵשֶׁרֵינוּ מִדֶּה סוּב חֲלֵקְנוּ וְמֵה נַעִים גּוֹרְלֵנוּ וְמֵה יַפֵּה מְלִסְתָּנוּ  
 How good is our portion, and how pleasant is our destiny, and how beautiful is our heritage!  
 אֵשֶׁרֵינוּ מִדֶּה סוּב חֲלֵקְנוּ וְמֵה נַעִים גּוֹרְלֵנוּ וְמֵה יַפֵּה מְלִסְתָּנוּ  
 How good is our portion, and how pleasant is our destiny, and how beautiful is our heritage!



י"א טבת תשפ"ד  
 11 Teiveit 5784 22 December 2023

Shabbat Shalom

אֵשֶׁרֵינוּ  
 ASHREYNU

שבת שלום

אֲזַכֵּרָה נְגִינָתִי בַלַּיְלָה  
 עִם־לִבִּי אֲשִׁיחָה וַיִּחַפֵּשׂ רוּחִי  
 תהלים ע"ז  
 I remember my melody  
 in the night; I converse  
 with my heart; and my spirit  
 searches. Psalms 77: 7

This is the meaning of the Jewish Sabbath: to give people peaceful hours completely diverted from everyday life, seclusion from the world in the midst of the world. Leo Baeck

May it be Adonai's will that I be privileged to receive this holy Shabbat with happiness and joy, with song and excitement. Protect me so that no sadness, no anguish, no worry will mar my Shabbat. May I be happy with all my soul, with all my heart and with all my strength. Let this happiness without limit encompass the members of my household, and all your people Israel. Amein. Nachman of Bratzlav,

# SHABBAT HAMALKAH

Words by Chayim Nachman Byalik, Music by Pinchas Minkovsky

# שבת המלכה

מילים: חיים נחמן ביאליק / לחן: פנחס מינקובסקי

Ha-cha-ma mei-rosh ha-i-la-note nis-tal-ka  
Bo-u v'nei-tzei lik-rat Shabbat ha-mal-ka  
Hi-nei hi yo-re-det ha-k'do-sha ha-b'ru-cha  
V'i-ma mal-a-chim tzva sha-lom u-m'nu-cha  
Bo-i bo-i ha-mal-ka, bo-i bo-i ha-mal-ka  
Sha-lom a-lei-chem mal-a-chei ha-sha-lom.

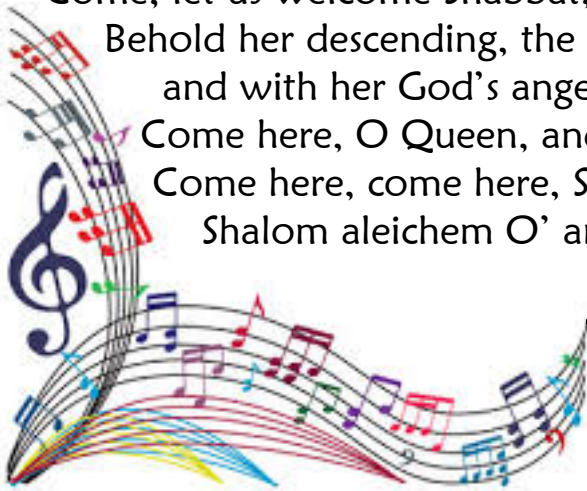
החמה מראש האילנות נסתלקה  
בואו וניצא לקראת שבת המלכה.  
הנה היא יורדת הקדושה, הברוכה  
ועמה מלאכים צבא שלום ומנוחה.  
בואי בואי המלכה! בואי בואי הכלה!  
שלום עליכם, מלאכי השלום.

The sun on the tree-tops no longer is seen,  
Come, let us welcome Shabbat, our Queen.

Behold her descending, the holy, the blessed,  
and with her God's angels of peace and of rest.

Come here, O Queen, and with us abide  
Come here, come here, Shabbat our bride.

Shalom aleichem O' angels of peace!



Shalom aleichem mal-a-chei ha-shareit  
mal-a-chei elyon mi-me-lech malchei  
ha-m'lachim HaKadosh Baruch Hu.

Bo-a-chem l'shalom mal-a-chei ha-shalom  
mal-a-chei Elyon, mi-me-lech malchei  
ha-m'lachim HaKadosh Baruch Hu.

Ba-r'chuni l'shalom mal-a-chei ha-shalom  
mal-a-chei Elyon mi-me-lech malchei  
ha-m'lachim HaKadosh Baruch Hu.

Tzeit-chem l'shalom mal-a-chei ha-shalom  
mal-a-chei Elyon mi-me-lech malchei ha-m'lachim HaKadosh Baruch Hu.

שלום עליכם, מלאכי השרת, מלאכי עליון,  
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא  
בואכם לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,  
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא.  
ברכוני לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,  
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא.  
צאתכם לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,  
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא.

**בשבתכם לשלום – בצאתכם לשלום חילי לשלום חילי עליון – בשובכם לשלום**

*Peace be with you, ministering angels, messengers of the Most High, Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He. Come in peace, messengers of peace, messengers of the Most High, Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He. Bless me with peace, messengers of peace, messengers of the Most High, Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He. Go in peace, messengers of peace, messengers of the Most High, Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He.*



## HAVU LADONAI

Ha-vu LAdonai b'nei eilim,  
Ha-vu LAdonai ka-vod va'oz.  
Ha-vu LAdonai k'vod sh'mo,  
Hish-ta-cha-vu LAdonai b'had-rat ko-desh.  
Kol Adonai al ha-ma-yim,  
Eil ha-ka-vod hir-im Adonai,  
Al ma-yim ra-bim.  
Kol Adonai ba-ko-ach,  
Kol Adonai be-ha-dar.  
Kol Adonai sho-veir a-ra-zim,  
Va-y'sha-beir Adonai  
et ar-zei ha-L'va-non.  
Va-yar-ki-deim k'mo ei-gel  
L'va-non v'Sir-yon  
k'mo ven r-ei-mim.  
Kol Adonai cho-tzeiv la-h'vot eish.  
Kol Adonai ya-chil mid-bar,  
Ya-chil Adonai mid-bar Ka-deish.  
Kol Adonai y'cho-leil a-ya-lot,  
Va-ye-che-sof y'a-rot,  
u-v'hei-cha-lo ku-lo o-meir ka-vod.  
Adonai la-ma-bul ya-shav  
va-yei-shev Adonai me-lech l'o-lam.  
Adonai oz l'a-mo yi-tein  
Adonai y'va-reich et a-mo va-sha-lom.



מזמור לדוד, הבו ליי בני אליהו, הבו ליי כבוד ועז.  
הבו ליי כבוד שמו, השתחוו ליי בהדרת קדש.  
קול יי על המים, אל הכבוד הרעים יי על מים רבים.  
קול יי בפתח, קול יי בהדר.  
קול יי שבר ארזים, וישבר יי את ארזי הלבנון.  
וירקידם כמו עגל, לבנון ושריון כמו בן ראמים.  
קול יי חצב להבות אש. קול יי יחיל מדבר,  
יחיל יי מדבר קדש. קול יי יחולל אילות  
ויחשף יערות, ובהיכלו פלו אמר כבוד.  
יי למבול ישב, וישב יי מלך לעולם.  
יי עז לעמו יתן, יי יברך את עמו בשלום.



**L'cha l'cha dodi likrat likrat kalah  
p'nei p'nei Shabbat n'kablach...**



Sha-mor v'za-chor b'di-bur e-chad

Hish-mi-a-nu Eil ha-myu-chad

Adonai echad u-sh'mo echad

L'sheim u-l'tif-eret v'li-t'hillah

**L'cha l'cha dodi...**

Likrat Shabbat l'chu v'neil-cha

Ki hi m'kor ha-bracha

Mei-rosh mi-ke-dem n'su-cha

Sof ma'aseh b'machashava t'chillah

**L'cha l'cha dodi...**

Hit'o-r'ri hit'o-r'ri

Ki va oreich ku-mi o-ri

U-ri u-ri shir da-bei-ri

K'vod Adonai a-la-yich nig-la

**L'cha l'cha dodi...**

Bo-i v'shalom a-te-ret ba'la

Gam b'sim-cha u-v'tzo-ho-la

Toch e-mu-nei am s'gu-la

Bo-i cha-llah bo-i cha-llah

**L'cha l'cha dodi...**

**לְכֵה דוּדֵי לְקִרְאֵת כְּלָהּ, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ.**

שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד, הַשְּׁמִיעֵנוּ אֵל  
הַמִּיחָד, יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם  
וּלְתִפְאֵרֶת וּלְתִהִלָּהּ. **לְכֵה דוּדֵי...**

לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכֵהּ, כִּי הִיא מְקוֹר  
הַבְּרָכָה, מֵרֵאשִׁי מְקֻדָּם נְסוּכָה, סוֹף מַעֲשֵׂה  
בְּמַחְשָׁבָה תִּחְלָהּ. **לְכֵה דוּדֵי...**

הַתְּעוֹרְרֵי הַתְּעוֹרְרֵי, כִּי בָּא אֲוֵרָךְ קוֹמֵי  
אֲוֵרִי, עֲוֵרֵי עֲוֵרֵי שִׁיר דְּבָרִי, כְּבוֹד יְיָ עֲלֶיךָ  
נִגְלָה. **לְכֵה דוּדֵי...**

בּוֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרֶת בְּעֵלָהּ, גַּם בְּשִׂמְחָה  
וּבְצִהְלָהּ, תּוֹדֵךְ אֲמוּנֵי עִם סִגְלָהּ, בּוֹאֵי כְּלָהּ,  
בּוֹאֵי כְּלָהּ. **לְכֵה דוּדֵי...**



*Come, my beloved, to welcome the Sabbath bride, let us welcome the presence of the Shabbat. "Observe" and "Remember" the Sabbath day" as God caused us to hear both in a single utterance: Adonai is One, and His name is One, His glory and his praise. Let us go to meet the Sabbath, for she is the source of all blessing; from the beginning, from of old she was ordained — fashioned last, yet first in God's thought. Arouse yourself, for your light has come: arise, shine, awake, give forth a song; the glory of Adonai is revealed on you. Come in peace, O crown of your husband, with rejoicing and with cheerfulness, in the midst of the faithful of the chosen people: come, O bride; come, O bride.*

**לְכֵה דוּדֵי לְקִרְאֵת כְּלָהּ פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָהּ**

# MIZMOR SHIR L'YOM HASHABBAT

**Mizmor shir l'yom  
ha-Shabbat tov l'ho-dot  
LAdonai u-l'za-meir  
l'shim-cha Elyon**

L'ha-gid ba-bo-ker chas-de-cha  
v'e-mu-nat-cha ba-lei-lot  
A-lei a-sor va-a-lei na-vel  
a-lei hi-ga-yon v'chi-nor

## Mizmor shir...

Ki si-mach-ta-ni Adonai  
b'fo'o-le-cha, b'ma'a-seh  
ya-dei-nu a-ra-nein.  
Ma gad-lu ma'a-se-cha Adonai  
m'od am-ku mach-sh'vo-te-cha.

## Mizmor shir...

Here's our song for the Sabbath day  
It's good to give thanks to God with what we say  
And to sing and play to Your name on high  
With our music, our words, lai lai lai.  
We rejoice, Adonai, in Your great detail,  
Understanding 'wrong shall perish' and 'right shall prevail'  
We exult in Your wondrous seeds – to inspire our righteous deeds,  
How profound Your design – may we be so fine!



מזמור  
שיר ליום השבת.  
טוב להדות ליי,  
ולזמר לשמך עליון.  
להגיד בבקר חסדך,  
ואמונתך בלילות.  
עלי עשור ועלי נבל, עלי הגיון בכנור.  
כי שמחתני יי בפעלך, במעשי גדיך ארנו.  
מה גדלו מעשיך יי, מאד עמקו מחשבתך.



צדיק  
כתמר  
יפרח

A Jew who feels a real tie with the life of his people throughout the generations will find it utterly impossible to think of the existence of Israel without Shabbat. One can say without exaggeration that more than Israel has kept Sabbath, Sabbath has kept Israel.  
*Ahad Ha'am, Al Parashat Derahim*



בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.  
 בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Bar'chu et Adonai ha-m'vo-rach / Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'o-lam va'ed

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מְלֹךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדַבְרוֹ מַעְרִיב עֲרֵבִים, בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמַשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרָצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ, וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעְרִיב עֲרֵבִים.

U-ma'a-vir yom u-mei-vi lai-la u-mav-dil bein yom u-vein lai-la Adonai tz'va-ot sh'mo. Eil chai v'ya-yam ta-mid yim-loch a-lei-nu l'o-lam va'ed. Ba-ruch ata Adonai ha-ma'ariv a-ra-vim.

*Blessed are You, Adonai our God, King of the universe who at Your word brings on the evening twilight, with wisdom opens the gates of the heavens, and with understanding changes times and varies the seasons, and arranges the stars in their watches in the sky, according to Your will. You created day and night; You roll away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; You make the day to pass and the night to approach, and divide the day from the night, the God of hosts is Your Name; a God living and enduring continually, may You reign over us forever and ever. Blessed are You, Adonai, who brings on the evening twilight.*



אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ אֶהְבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לַמְּדוּתָּהּ. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח בְּחַקִּיךָ, וְנִשְׁמַח בְּדַבְרֵי תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הִם חַיֵּינוּ וְאֶרְךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Ki heim cha-yei-nu v'o-rech ya-mei-nu u-va-hem ne-h'geh yo-mam va-lai-la. V'a-ha-vat-cha al ta-sir mi-me-nu l'o-la-mim. Ba-ruch ata Adonai o-heiv a-mo Yisraeil.

*With everlasting love You have loved the house of Israel, Your people; a Torah and commandments, statutes and judgments You have taught us. Therefore, O God our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Your statutes; yea, we will rejoice in the words of your Torah and in Your commandments forever; for they are our life and length of our days, and we will meditate on them day and night. And may You never take away Your love from us. Blessed are You, Adonai, who loves Your people Israel.*



ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

Baruch sheim k'vod  
mal-chu-to l'o-lam va'ed

*Blessed is God's glorious majesty  
forever and ever*



שמע ישראל, יי אלהינו, יי אחד.

Sh'ma Yisraeil Adonai Eloheinu  
Adonai Echad

*Listen, Israel: Adonai is our God,  
Adonai is One*

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר  
אנכי מצוה היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך  
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך: וכתבתם על מזוזות ביתך  
ובשעריך: (דברים ו ה-ט)

V'a-hav-ta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav-cha u-v'chol  
naf-sh'cha u-v'chol m'o-de-cha. V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh a-she-  
r a-no-chi m'tzav'cha ha-yom al l'va-ve-cha. V'shi-nan-tam l'va-ne-  
cha v'di-bar-ta bam b'shiv-t'cha b'vei-te-cha u-v'lecht'cha va-  
de-rech u-v'shoch-b'cha u-v'ku-me-cha. U-k'shar-tam l'ot al  
ya-de-cha v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-ne-cha. U-ch'tav-tam al  
m'zu-zot bei-te-cha u-vish'a-re-cha.

*You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul and with all your  
might. Take to heart these instructions, which I charge you this day. Impress them upon  
your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie  
down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a  
symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.*

## V'SHAMRU

ושמרו בני ישראל את השבת,

לעשות את השבת לדורתם ברית עולם.

ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם

כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ

וביום השביעי שבת וינפש

V'sham-ru v'nei Yisraeil et ha-Shabbat la'asot et ha-Shabbat

l'do-ro-tam b'rit o-lam.

Bei-ni u-vein b'nei Yisraeil ot hi l'o-lam,

Ki shei-shet ya-mim a-sa Adonai

et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz,

U-va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash

**ושמרו**



*And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever, that in six days God made the heavens and the earth, and on the seventh day, God ceased from work and rested.*



# ברכה מעין שבע

From the Amidah and Mei'ein Sheva

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם.  
וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה,  
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.  
וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ,  
כִּי בּוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.



Music by Rabbi Jonathan Pearl

Va-y'chu-lu ha-sha-ma-yim v'ha-a-retz v'chol tz'va-am.  
Va-y'chal Elohim ba-yom ha-sh'vi'i m'lach-to a-she-  
a-sa. Va-yish-bot ba-yom ha-sh'vi'i mi-kol m'lach-to  
a-she- a-sa. Va-y'va-rech Elohim et yom ha-sh'vi'i  
va-y'ka-deish o-to Ki vo sha-vat mi-kol m'lach-to  
a-she- ba-ra Elohim la'a-sot.

*Now the whole universe — sky, earth, and all their array — was completed. With the seventh day God ended His work of creation; on the seventh day He rested, with all His work completed. Then God blessed the seventh day and called it holy, for with this day He had completed the work of creation.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב  
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רִבְקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

## מעין שבע

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

Ba-ruch a-ta Adonai e-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu  
E-lo-hei Avraham, e-lo-hei Yitzchak, vei-lo-hei Ya'kov,  
E-lo-hei Sarah, e-lo-hei Rivkah, e-lo-hei Leah, vei-lo-hei Rachel.  
Ha-Eil ha-ga-dol ha-gi-bor v'ha-no-ra Eil Elyon,  
Konei sha-ma-yim va-a-retz.

*Blessed are you, Eternal One our God and God of our ancestors; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Leah, and God of Rachel; the great, mighty and awe-inspiring God, the supreme Power, Creator of heaven and earth.*

Ma-gein avot bi-dva-ro  
m'cha-yei mei-tim

# מגן אבות

b'ma-a-ma-ro. Ha-Eil ha-ka-dosh  
she-ein ka-mo-hu, ha-mei-ni-ach l'a-mo  
b'yom Shabbat kod-sho, ki vam ra-tza  
l-ha-ni-ach la-hem. L'fa-nav na'a-vod  
b'yir-ah va-fa-chad. V'no-deh li-sh'mo  
b'chol yom ta-mid mei-ein ha-b'ra-chot.  
Eil ha-ho-da-ot a-don ha-sha-lom.  
M'ka-deish ha-Shab-bat u-m'va-reich sh-vi'i.  
U-mei-ni-ach bi-k'du-sha l'am m'du-shnei  
o-neg. Zei-cher l'ma'asei v'rei-sheet.

# M A G E I N A V O T

מָגֵן אָבוֹת בְּדַבְרוֹ, מְחַיֶּה  
מֵתִים בְּמֵאֲמָרוֹ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ  
שֶׁאֵין כְּמוֹהוּ, הַמְנִיחַ לְעַמּוֹ  
בַּיּוֹם שֶׁבֶת קְדֻשׁוֹ כִּי בָּם רָצָה  
לְהִנָּיֵחַ לָהֶם. לְפָנָיו נֶעְבֹּד  
בִּירָאָה וּפְחַד, וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ  
בְּכָל יוֹם תָּמִיד, מֵעַין הַבְּרָכוֹת.  
אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם,  
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבַרְךְ שְׁבִיעֵי,  
וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לְעַם מְדֻשָּׁנֵי  
עֲנֵג, זָכָר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

*Shield of our ancestors, by His promised word,  
Guarantor of life to the dead, Holy God beyond  
compare, who bestows rest to His people on the holy Shabbat, who takes pleasure in them, and  
invites them to rest. We will honor God with reverence and awe, and offer our thanks day after  
day. The Source of blessings, God worthy of acclaim, the Master of peace, hallows Shabbat, the  
seventh day — granting Shabbat in holiness to a people overflowing with joy — this day that  
recalls the act of Creation.*

*You have sanctified the Seventh Day to Your name,  
concluding creation. And you blessed it above all  
days and sanctified it above all seasons.*

אֲתָה קְדַשְׁתָּ אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁמְךָ,  
תְּכַלִּית מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ, וּבִרְכִיתוֹ  
מִכָּל הַיָּמִים, וְקִדְשְׁתּוֹ מִכָּל הַזְּמַנִּים,

*Our God, and God of our ancestors, be pleased with  
our rest, make us holy through Your commandments,  
and give us a stake in Your Torah. Satisfy us from  
Your goodness, give us joy in Your deliverance. And  
purify our hearts so that we will serve You in truth.  
And give us as our inheritance, Adonai our God,  
Your holy Shabbat, in love and with pleasure. And  
Israel, sanctifiers of Your name, shall rest thereon.  
Blessed are You Adonai, Who sanctifies the Shabbat.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רָצָה בְּמִנוּחֵתֵנוּ,  
קְדַשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתוֹ חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ,  
שְׂבַעְנוּ מְטוֹבָךָ, וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ, וְטַהַר  
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת, וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קְדֻשָּׁךָ, וְיִגְוַחוּ בָּהּ  
יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

The Sabbath is the choicest fruit and flower of the week,  
the queen whose coming changes the humblest home into a palace.  
*Y'huda Haleivi, Kuzari*

## MOURNERS KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ  
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻגְלָא וּבְזִמּוֹן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.  
וְיִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,  
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא וְתַשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,  
דְאָמְרוּ בְּעֻלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei rabbah. (Amein)  
B'al-ma di v'ra chir'u-tei v'yam-lich mal-chu-tei  
b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon u-v'cha-yei d'chol beit Yisraeil  
ba'a-ga-la u-viz-man ka-riv. V'im-ru Amein.  
Y'hei sh'mei rabbah m'vo-rach l'a-lam u-l'al-mei al-ma-ya.  
Yit-ba-rach. V'yish-ta-bach v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei  
v'yit-ha-dar v'yit'a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'ku-d'sha b'rich hu.  
L'ei-la min kol bir-cha-ta v'shir-a-ta  
tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma. V'im-ru Amein.  
Y'hei shla-ma rabbah min sh'ma-ya  
v'cha-yim a-lei-nu v'al kol Yisraeil v'im-ru Amein.  
Oseh shalom bi-m'ro-mav hu ya'a-seh shalom  
a-lei-nu v'al kol Yisraeil v'im-ru Amein.

---

---

B'sheim Adonai E-lo-hei Yisrael, Mi-y'mi-ni Mi-cha-eil  
u-mi-smo-li Gav-ri-eil,  
U-mil-fa-nai U-ri-el u -mei-a-cho-rai R'fa-eil,  
V'al ro-shi v'al ro-shi Sh'chi-nat Eil

*In the name of Adonai our God,  
the God of Yisrael.  
On my right is Michael, on my left is Gavriel,  
In front of me is Uriel, and behind me R'fael,  
And just above, upon my head — Shchinat Eil.*



Yig-dal Elohim chai v'yish-ta-bach  
nim-tza v'ein 'eit el m'tzi-u-to.  
E-chad v'ein ya-chid k'yi-chu-do  
ne'lam v'gam ein sof l'ach-du-to.



Ein lo d'mut ha-guf v'ei-no guf  
lo na'a-roch ei-lav  
k'du-sha-to.

יגדל אלהים חי וישתבח, נמצא, ואין עת אל מציאותו.

Kad-mon l'chol da-var  
a-sheer niv-ra  
ri-shon v'ein rei-sheet  
l'rei-shee-to.

אחד ואין יחיד כיחודו, נעלם, וגם אין סוף לאחדותו.  
אין לו דמות הגוף ואינו גוף, לא נערוך אליו קדשותו.  
קדמון לכל דבר אשר נברא, ראשון ואין ראשית לראשיתו.

Hi-no a-don o-lam l'chol no-tzar  
yo-reh g'du-la-to u-mal-chu-to.

הנו אדון עולם לכל נוצר, יורה גדלתו ומלכותו.  
שפע נבואתו נתנו, אל אנשי סגלתו ותפארתו.

Sh'fa n'vu-a-to n'ta-no el  
an-shei s'gu-la-to v'tif-ar-to.

לא קם בישראל כמשה עוד, נביא ומביט את תמונתו.  
תורת אמת נתן לעמו אל, על יד נביאו נאמן ביתו.

Lo kam b'Yisraeil k'Moshe 'od  
na-vi u-ma-bit et t'mu-na-to.

לא יחליף האל ולא ימיר דתו, לעולמים, לזולתו.

Torat e-met na-tan l'a-mo Eil  
al yad n'vi-o ne-e-man bei-to.

צופה ויודע סתרינו, מביט לסוף דבר בקדמתו.  
גומל לאיש חסד כמפעלו, נותן לרשע רע כרשעתו.

Lo ya-cha-lif ha-Eil  
v'lo ya-mir da-to  
l'o-la-mim l'zu-la-to.

ישלח לקץ הימין משיחנו, לפדות מחבי קץ ישועתו.  
מתים יחיה אל ברב חסדו, ברוך עדי עד שם תהלתו.

Tzo-feh v'yo-dei'a s'ta-rei-nu ma-bit l'sof da-var b'kad-ma-to.

Go-meil l'ish che-sed k'mif'a-lo no-tein l'ra-sha ra' k'rish'a-to.

Yish-lach l'keitz ya-min m'shi-chei-nu lif-dot m'cha-kei keitz y'shu'a-to.

Mei-tim y'cha-yei Eil b'rov chas-do ba-ruch a-dei ad sheim t'hi-la-to.

Cha-yei o-lam na-ta b'to-chei-nu ba-ruch a-dei ad sheim t'hi-la-to.

יְהוָה יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מִשִּׁיחֵנוּ, לְפָדוֹת מִחֲבֵי קֵץ יִשׁוּעַתּוֹ.  
יְהוָה יִחְיֶה אֱלֹהֵינוּ בְּרַב חֶסֶד, בְּרוּךְ עַד עַד שָׁם תִּהְיֶה תְהִלָּתוֹ.

למען ציון לא אחשה  
ולמען ירושלים לא אשקוט  
*For Zion's sake I will not hold my peace,  
and for Jerusalem's sake I will not rest*  
*Isaiah 62:1*



# ZMIROT L'SHABBAT

*Songs for Shabbat*



# YAH RIBON OLAM



Yah ri-bon a-lam v'al-ma-ya  
Ant hu mal-ka me-lech mal-cha-ya.  
O-vad g'vur-teich v'tim-ha-ya  
Sh'far ka-da-mach l'ha-cha-va-ya.

יְהוָה רִבּוֹן עֲלָם וְעֲלַמְיָא,  
אַנְתָּהּ הוּא מַלְכָּא מְלַךְ מַלְכֵינָא,  
עוֹבֵד גְבוּרֵתְךָ וְתַמְהֵינָא,  
שֶׁפֶר קִדְמָךְ לְהַחְיֵינָא.

**Yah ri-bon a-lam v'al-ma-ya**  
**Ant hu mal-ka**  
**me-lech mal-cha-ya.**

יְהוָה רִבּוֹן עֲלָם וְעֲלַמְיָא, אַנְתָּהּ הוּא מַלְכָּא מְלַךְ מַלְכֵינָא.

Shva-chin a-sa-deir tzaf-ra v'ram-sha  
Lach e-la-ha ka-di-sha di vra kol naf-sha,  
I-rin ka-di-shin u-vnei e-na-sha,  
Chei-vat ba-ra, v'o-fei shma-ya.

שְׁבַחִין אֲסִדֵּר צַפְרָא וְרַמְשָׂא,  
לְךָ אֱלֹהָא קִדְיִשָׂא דִּי בְרָא כָּל נַפְשָׂא,  
עִירִין קִדְיִשִׁין וּבְנֵי אֲנָשָׂא,  
חַיּוֹת בְּרָא וְעוֹפֵי שָׁמַיָא. יְהוָה רִבּוֹן...

**Yah ri-bon...**

Ra-v'vin ov-deich v'ta-ki-fin,  
Ma-chich r'ma-ya v'za-kif k'fi-fin.  
Lu yich-yeh g'var shnin al-fin,  
La yei-ol g'vur-teckh b'chush-b'na-ya.

רַבְרַבִּין עוֹבְדִידָךְ וְתַקִּיפִין,  
מְכִידָךְ רַמְיָא וְזַקִּיף כְּפִיפִין,  
לוֹ יַחֲיֶה גְבַר שְׁנִין אֲלֵפִין,  
לָא יַעוֹל גְבוּרֵתְךָ בַּחֲשַׁבְנָא. יְהוָה רִבּוֹן...

**Yah ri-bon...**

E-la-ha di leih y'kar u-r'vu-ta,  
Prok yat a-nach mi-pum ar-y'va-ta.  
V'a-pei k yat a-meich mi-go ga-lu-ta,  
A-meich di v'chart mi-kol u-ma-ya.

אֱלֹהָא דִּי לֵהּ יָקָר וְרִבּוּתָא,  
פְּרוּק יַת עֲנָךְ מִפּוּם אַרְיּוּתָא,  
וְאַפִּיק יַת עַמְךָ מִגּוֹ גְלוּתָא,  
עַמְךָ דִּי בַּחֲרַתְּ מִכָּל אַמְיָא. יְהוָה רִבּוֹן...

**Yah ri-bon...**

L'mik-d'sheich tuv u-l'ko-desh kud-shin,  
A-tar di veih ye-che-dun ru-chin v'naf-shin.  
Vi-zam-run lach shi-rin v'ra-cha-shin  
Bi-Y'rush-leim kar-ta d'shuf-ra-ya. **Yah ri-bon...**

לְמַקְדָּשְׁךָ תוֹב וּלְקִדְשְׁךָ קִדְשִׁין,  
אַתָּה דִּי בַּהּ יַחֲדוּן רוּחִין וְנַפְשִׁין,  
וּיִזְמְרוּן לְךָ שִׁירִין וְרַחֲשִׁין,  
בִּירוּשָׁלַם קַרְתָּא דְשׁוּפְרָיָא. יְהוָה רִבּוֹן...

*God, Sovereign of all Worlds, You are Ruler of all rulers. Your mighty deeds and wonders, it is beautiful to declare before You. I speak your praises morning and evening, to You, Holy God, Who created all life: Sacred spirits, human beings, beasts of the field and birds of the sky. Great and mighty are Your deeds, humbling the proud and raising the humble. Even if one were to live a thousand years, it would not suffice to fathom Your might. O God, to Whom glory and greatness belong, save Your flock from the lions' jaws. Bring Your people out of exile, the people which You chose from among all nations. Return to Your Temple and to the Holy of Holies, the place where spirits and souls can rejoice. They will sing to You songs and melodies in Y'rushalyim, city of beauty.*



Y'did ne-fesh av ha-ra-cha-man  
 M'shoch av-d'cha el r'tzo-n'cha  
 Ya-rutz av-de-cha k'mo a-yal  
 Yish-ta-cha-veh el mul ha-dar-cha  
 Ye'rav lo y'di-do-te-cha  
 Mi-no-fet tzuf v'chol ta'am

Ha-dur na-eh ziv ha'o-lam  
 Naf-shi cho-lat a-ha-va-te-cha.  
 A-nah Eil na r'fah nah lah,  
 B'har-ot lah no'am zi-ve-cha,  
 Az tit-cha-zeik v'tit-ra-pei,  
 V'hai-tah l'chah shif-chat o-lam.

Hi-ga-leh na u-f'ros cha-viv a-lai,  
 Et suk-kat shlo-me-chah  
 Ta-ir e-retz mich-vo-de-chah,  
 Na-gi-lah v'nis-m'chah vach.  
 Ma-heir a-huv, ki va mo'eid,  
 V'cho-nei-ni ki-mei o-lam.

**SHABBAT SONGS**

יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הַרְחֵמוּן  
 מְשֹׁחַ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ  
 יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיִל  
 יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוֹל הַדָּרֶךְ  
 יִעָרֵב לוֹ יְדִידוֹתְךָ  
 מִנֹּפֶת צוּף וְכֹל טַעַם

הַדּוֹר נֶאֱהָה זֵיו הָעוֹלָם  
 נִפְשֵׁי חוֹלֵת אֶהְבֶּתְךָ  
 אֲנִי אֶל נָא רְפֵא נָא לָהּ  
 בְּהִרְאוֹת לָהּ נֵעַם זִיוְךָ  
 אֲזוּ תִתְחַזֵּק וְתִתְרַפֵּא  
 וְהִיְתֶה לָּךְ שְׂפִיחַת עוֹלָם

הַגָּלָה נָא וּפְרֹשׁ חֶבִיב  
 עָלַי אֶת סִפְת שְׁלוֹמְךָ  
 תִּתְאִיר אֶרֶץ מְכַבּוּדְךָ  
 נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ  
 מִהֵרָ אֶהוּב כִּי בָּא מוֹעֵד  
 וְחַנּוּנֵי כִימֵי עוֹלָם



*Lover of my soul, merciful God, Bring Your servant close to Your will. Your servant will run like a gazelle, he will bow before Your splendor. For Your companionship is preferable to him than the sweetest honey and any succulent taste. Perfect, Pleasing, Radiance of the world, my soul desires Your love. Please, God, heal her now, as You show her the pleasantness of Your light. Now, strengthen and heal her, and she will be for You an eternal servant. Please, my beloved, reveal yourself and spread over me the shelter of Your peace. Fill the world with the light of your glory, so that we may rejoice and be happy in You. Be quick, my lover, for the time has come, and have mercy on me for all time.*

# TZUR MISHELO

**Tzur mi-she-lo a-chal-nu, bar-chu e-mu-nai  
sa-va'nu v'ho-tar-nu ki-dvar Adonai.**

Ha-zan et o-la-mo ro'ei-nu a-vi-nu,  
a-chal-nu et lach-mo v'yei-no sha-ti-nu.  
Al kein no-deh li-shmo u-n'ha-l'lo b'fi-nu,  
a-mar-nu v'a-ni-nu ein ka-dosh k'Adonai.

**Tzur mi-she-lo...**

B'shir v'kol to-da n'va-reich l'Eiloheinu  
al e-retz chem-da to-va  
she-hin-chil la-vo-tei-nu.

Ma-zon v'tzei-da his-bi'a l'naf-shei-nu  
chas-do ga-var a-lei-nu v'e-met Adonai.

**Tzur mi-she-lo...**

Ra-cheim b'chas-d'cha al am-cha tzu-rei-nu  
al Tziyon mishkan k'vo-de-cha  
zvu! beit tif-ar-tei-nu

Ben-David av-d'cha va-vo v'yig'a-lei-nu  
ru-ach a-pe-i-nu m'shi-ach Adonai

**Tzur mi-she-lo...**

Yi-ba-neh ha-mik-dash ir Tziyon t'ma-lei,  
v'sham na-shir shir cha-dash u-vir-na-nah na'a-leh.  
Ha-ra-cha-man ha-nik-dash yit-ba-rach v'yit-a-leh  
al kos ya-yin ma-lei k'vir-kat Adonai.

**Tzur mi-she-lo...**



**צור משלו אכלנו ברכו אמוני  
שבענו והותרנו כדבר יי.**

הזן את עולמו רוענו אבינו  
אכלנו את לחמו ויינו שתינו

על כן נודה לשמו ונהללו בפינו  
אמרנו וענינו אין קדוש כיי. **צור משלו...**

בשיר וקול תודה נברך לאלהינו  
על ארץ חמדה טובה שהנחיל לאבותינו.

מזון וצדה השביע לנפשנו  
חסדו גבר עלינו ואמת יי. **צור משלו...**

רחם בחסדך על עמך צורנו

על ציון משכן כבודך זבול בית תפארתנו  
בן דוד עבדך יבא ויגאלנו

רוח אפינו משיח יי. **צור משלו...**

יבנה המקדש עיר ציון תמלא

ושם נשיר שיר חדש וברננה נעלה

הרחמן הנקדש יתברך ויתעלה

על כוס יין מלא כברכת יי. **צור משלו...**

*Our Rock, whose food we have eaten, let us bless Him. We are satiated and there is still food left over, according to the word of Adonai. He nourishes His world, our Shepherd, our Father. We have eaten of His bread and drunk from His wine. Therefore we will thank Him and speak His praise. We said and respond: there is no one holy like Adonai. With song and gratitude we will give praise to our God For the desirable good land He bequeathed to our fathers. With nourishment and sustenance He has satisfied us, His grace has overwhelmed us as has His truth. Have mercy in Your graciousness on Your nation, Our Rock, and upon Tziyon the dwelling place of Your honor, the Temple of our splendor. And the son of David, Your servant, will come and redeem us. The breath of our life, Mashiach of Adonai. The Temple will be rebuilt; the City of Tziyon will be restored. And there we will sing a new song and journey up, The Merciful and the Sanctified One will be blessed and exalted, over a full glass of wine, according to Adonai's blessing.*



# שמרו שבתותי

פיוט ע"י רבי שלמה אבן גבירול

## SHIMRU SHABBTOTAI

Shim-ru Shab-to-tai

l'ma'an tin'ku u-sva-tem  
Mi-ziv bir-cho-tai,  
el ha-m'nu-chah, ki va-tem.

U-l'vu a-lai ba-nai,  
v'id-nu ma'a-da-nai  
Shabbat ha-yom LAdonai.

(Chorus:) **U-l'vu a-lai ba-nai,  
v'id-nu ma'a-da-nai  
Shabbat ha-yom LAdonai.**

L'a-meil kir'u d'ror,  
v'na-ta-ti et bir-cha-ti l-shah el a-cho-tah  
litz-ror l'ga-lot al yom sim-cha-ti.

Big-dei sheish im sha-nai,  
v'hit-bon'nu mi-z'kei-nai,  
Shabbat ha-yom LAdonai.

(Chorus:) **U-l'vu...**

Hi-nei yom g'u-lah, yom Shabbat im tish-mo-ru,

Viy'hi-tem li s'gu-lah, li-nu v'a-char ta'a-vo-ru.

V'az tih'yu l'fa-nai u-t'mal-u tz'fu-nai,

Shabbat ha-yom LAdonai.

(Chorus:) **U-l'vu...**

שְׁמְרוּ שַׁבְּתוֹתַי לְמַעַן תִּינָקוּ וּשְׂבַעְתֶּם  
מִזֵּי בְרָכוֹתַי אֶל הַמְּנוּחָה כִּי בְּאַתֶּם  
וְלוֹ עָלַי בְּנֵי וְעַדְנוּ מֵעַדְנֵי, שַׁבַּת הַיּוֹם לִּי  
וְלוֹ עָלַי בְּנֵי וְעַדְנוּ מֵעַדְנֵי שַׁבַּת הַיּוֹם לִּי

לְעֵמֶל קָרְאוּ דְרוֹר וְנַתַּתִּי אֶת בְּרָכְתִּי  
אִשָּׁה אֶל אַחֻוֹתָהּ לְצַרֵּר לְגָלוֹת עַל יוֹם שְׁמֻחָתִי  
בְּגִדֵי שֵׁשׁ עִם שְׁנֵי וְהַתְּבוֹנְנוּ מִזְקֵנֵי, שַׁבַּת הַיּוֹם לִּי  
וְלוֹ עָלַי בְּנֵי...

הִנֵּה יוֹם גְּאֻלָּה יוֹם שַׁבַּת אִם תִּשְׁמְרוּ  
וְהֵייתֶם לִי סִגְלָה לִינוּ וְאַחַר תִּעְבְּרוּ  
וְאִז תַּחֲיוּ לְפָנַי וְתִמְלְאוּ צְפוּנֵי, שַׁבַּת הַיּוֹם לִּי  
וְלוֹ עָלַי בְּנֵי...

## זמירות לשבת

## KEEP MY SABBATH

*Safeguard My Sabbaths so that you may be nourished and sated, from the glow of My blessings when you arrive at the day of contentment. Borrow on My account, My children, and enjoy My pleasures. Today is the Shabbat for Adonai. From travail, announce freedom! Then I shall confer My blessing, attaching one to the other, causing joy on My day of gladness. Wear linen garments and scarlet wool, learn to do so from My Sages. Today is the Shabbat for Adonai. Behold! a day of redemption is the Sabbath day if you safeguard it. And you shall be My treasured one, endure your exile-night, afterward you shall thrive before Me and be filled with My hidden bounty. Today is the Shabbat for Adonai.*

## TZAMA NAFSHI

Eil chai b'ra-a-ni v'a-mar chai a-ni  
 Ki lo yir-a-ni ha-a-dam va-chai  
 Ba-ra kol b'choch-ma b'ei-tza u-vi-zi-ma  
 V'ne'el-ma mei-ei-nai kol chai

### Tzam-a naf-shi LEilohim l'Eil chai

#### Li-bi u-v'sa-ri y'ra-n'nu el Eil chai

Ram al kol k'vo-do kol peh y'chav ho-fo  
 Ba-ruch a-sher b'ya-do ne-fesh kol chai  
 Hiv-dil ni-nei tam chu-kim l'ho-ro-tam  
 A-sher ya'aseh o-tam ha-a-dam va-chai

#### Tzam-a naf-shi...

Mi zeh yitz-ta-dak nim-shal k'a-vak dak  
 E-met ki lo yitz-dak l'fa-ne-cha kol chai  
 B'leiv yei-tzer cha-shuv

ki-dmut cha-mat ach-shuv

V'ei-cha-cha ya-shuv ha-ba-sar ha-chai

#### Tzam-a naf-shi...



אל חי בראני ואמר חי אני  
 כי לא יראני האדם וחי  
 ברא כל בחכמה בעצה ובמזמה  
 ונעלמה מעיני כל חי

**צמאה נפשי לאלהים לאל חי  
 לבי ובשרי ירננו אל אל חי**

רם על כל כבודו כל פה יחו הודו  
 ברוך אשר בידו נפש כל חי  
 הבדיל ביני תם חקים להורותם  
 אשר יעשה אותם האדם וחי

#### **צמאה נפשי...**

מי זה יצטדק נמשל כאבק דק  
 אמת כי לא יצדק לפניו כל חי  
 בלב יצר חשוב כדמות חמת עכשוי  
 ואיככה ישוב הבשר החי

#### **צמאה נפשי**

*My soul thirsts for Elohim, for the living God. My heart and my flesh will sing to the living God. The One God created me, and declared: "As I live, man cannot see me and live." God created all with wisdom, sagacity, and purpose, in a manner hidden from the eyes of man. God's glory is exalted above everything, all mouths express His gratitude Blessed is the One in Whose hand lies the soul of all the living.*